

Finnish Originals

GALLEN-KALLELA – Eija Kämäräinen *Akseli Gallen-Kallela: Katsoin outoja unia* (1994)
H-LINNA – Pirjo Henttonen *Hämeenlinna* (1992)
HS – *Helsingin Sanomat* (2001, 2008 & 2009)
JOENPELTO – Eeva Joenpelto *Neito kulkee vettien päällä* (1955)
JOENSUU – Matti Joensuu *Pahan pappi* (2006)
JUTIKKALA – Eino Jutikkala *Suomen historia* (1966)
KAL – Suomen Luonnon suojelejä lähettiläiset (2000-2006)
KANGASMAA-MINN – Eeva Kangasmaa-Minn *Verbien sisäisestä aspektista* (1978)
KARLSSON – Fred Karlsson *Suomen kielioppi* (1982)
KONKKA – Anita Konkka *Hullun taivaassa* (1988)
LINNA – Väinö Linna *Tuntematton sotilas* (1954)
MERI – Veijo Meri *Manillaköysi* (1957)
MUSIIKKI – Various articles and CD booklets
ORK – Suomen sinfoniaorkesterit oy:n *Konserttkalenteri* (2003)
PAASILINNA – Arto Paasilinna *Ulvova mylläri* (1981)
PEKKANEN – Toivo Pekkanen *Nuoruuteni* (1953)
PITO – Helena Ahti *Kotoinen pitopöytä: suomalaista silmänruokaa* (1981)
PÄÄTALO – Kalle Päätalo *Koillismaa* (1960)
SCHJERFBECK – Salme Sarjas-Korte *Helen Schjerbeck: tie synteesiin.* (1992)
SIBELIUS – Eino Örlund ja Yrjö Koskimies *Sibeliusen Hämeenlinna* (1990)
SILLANPÄÄ – F. E. Sillanpää *Nuorena nukkunut* (1931)
SIMONSURI – Kirsi Simonsuuri *Paholaispoika* (1986)
TARINAT – Lauri Poropudas *150 tarinaa* (Suomen Postin historia) (2006)
TRANS – Articles from various Finnish newspapers and magazines
TUOMI – *Suomen käänteissanankirja* (johdanto) (1971)
WALTARI – Mika Walteri *Sinuhe egyptiläinen* (1945)
YLE – Suomen Yleisradion uutiset (2003)

English Originals

AMIS – Kingsley Amis *The Old Devils* (1986)
BIRDS – David Attenborough *The Life of Birds* (1998)
BRYSON – Bill Bryson *A Short History of Nearly Everything* (2003)
CALLAS – Strassinosopoulos, Arianna Maria Callas: *the Woman Behind the Legend* (1980)
COOKERY – Elizabeth Pomery *The Cookery Year* (1973)
CORDER – S. Pit Corder *Introducing Applied Linguistics* (1973)
FAULKNER – William Faulkner *Light in August* (1932)
FOWLES – John Fowles *The French Lieutenant's Woman* (1969)
GOLDING – William Golding *Lord of the Flies* (1954)
GREENE – Graham Greene *The Power and the Glory* (1940)
GUINNESS – James Mackay *The Guinness Book of Stamps: Facts and Feats.* (1982)
GW – *The Guardian Weekly* (2003)
HELSINKI – Anne Roston Korkeakivi *Helsinki: A City Journal* (1998)
HEMINGWAY – Ernest Hemingway *The Old Man and the Sea* (1952)
HWK – Neil Hardwick *Harwick's Sauce* (1988)
LAWRENCE – D. H. Lawrence *Sons and Lovers* (1913)
MUSIC – Articles from *Gramophone* magazine (1996-2003)
OHJEET – Various instruction manuals
OLIVER – Jamie Oliver *The Return of the Naked Chef* (2000)
ORWELL – George Orwell *Nineteen Eighty-Four* (1949)

RENOIR – Patrick Bade *Renoir* (1989)
REU – *Reuters* (2001)
SETH – Viram Seth *A Suitable Boy* (1993)
SHERRIFF – R. C. Sherriff *Journey's End* (1929)
SMITH – Zadie Smith *White Teeth* (2000)
ST – © *The Sunday Times* (2002-2003)
TREVELYAN – G. M. Trevelyan *History of England* (1945)
WELDON – Fay Weldon *The Cloning of Joanna May* (1989)
WILDE – Oscar Wilde *The Picture of Dorian Gray* (1891)
WILDER – Thornton Wilder *Our Town* (1938)

[Detailed information about the English Fiction Compilation](#)